



КОММУНИКАТИВНЫЕ

СТРАТЕГИИ КУЛЬТУРЫ

ИНСТИТУТ МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
им. А. М. ГОРЬКОГО РАН

С. Ю. КОРНИЕНКО

САМООПРЕДЕЛЕНИЕ
В КУЛЬТУРЕ МОДЕРНА:
МАКСИМИЛИАН ВОЛОШИН –
МАРИНА ЦВЕТАЕВА



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
МОСКВА 2015

УДК 80/81

ББК 83.3(2Рос=Рус)

К67

Редакционный совет серии:

М. М. Гиршман (Донецкий ун-т, Украина),

М. Н. Дарвин (РГГУ, Москва), *И. В. Силантьев*

(председатель, Ин-т филологии СО РАН, Новосибирск),

Ю. Л. Троицкий (РГГУ, Москва), *В. И. Тюпа* (РГГУ, Москва),

Ю. В. Шатин (НГПУ), *В. Шмид* (Гамбургский ун-т)

Утверждено к печати Ученым советом

Института мировой литературы им. А. М. Горького РАН

Научный редактор:

доктор филологических наук *Ю. В. Шатин*

Рецензенты:

доктор филологических наук *В. Н. Терёхина*

доктор филологических наук *Ю. А. Азаров*

доктор филологических наук *Е. Ю. Куликова*

Корниенко С. Ю.

К67

Самоопределение в культуре модерна: Максимилиан Волошин — Марина Цветаева. Монография. — М.: Языки славянской культуры, 2015. — 424 с. — (Коммуникативные стратегии культуры).

ISBN 978-5-94457-215-8

Монография посвящена исследованию моделей самоопределения М. Цветаевой и М. Волошина, способам авторской презентации в «Живое о живом» М. Цветаевой и «Журнале путешествия» М. Волошина основных принципов своей поэтической личности. В исследовании осуществляется поиск адекватной модернистскому тексту идеологии реального комментария, и, наоборот — при помощи реального комментария реконструируется творческая биография поэтов. Для решения такой научной цели привлекается большой объем архивных изысканий, а также дореволюционная и эмигрантская периодика 1910-х — 1930-х гг.

Издание предназначено для специалистов, изучающих культуру русского модерна, а также для всех интересующихся творчеством М. Цветаевой и М. Волошина.

УДК 80/81

ББК 83.3(2Рос=Рус)

В оформлении переплета использована картина Г. Климта

«Музыка» (1895)

ISBN 978-5-94457-215-8

© С. Ю. Корниенко, 2015

© Языки славянской культуры, 2015

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Оглавление

Предисловие	7
ГЛАВА 1	
«Круг чтения» и формирование авторской идентичности: Марина Цветаева и Максимилиан Волошин	15
1.1. Байронический vs. пушкинский поэтический код в структуре авторского мифа М. Цветаевой	15
1.2. Беттинин сюжет в цветаевском самоопределении	49
1.3. Анри де Ренье — в «круге чтения» М. Цветаевой	64
1.4. Анри де Ренье vs. Генрих Манн — ошибочное и утаенное чтение .	78
1.5. Анри де Ренье и пушкинский канон	94
ГЛАВА 2	
Ложные воспоминания в автометадискурсе М. Цветаевой («Живое о живом»)	101
2.1. «Брюсов напишет статью...»	105
2.1.1. Дискуссия о «русском стиле» в критике 1910-х — нач. 1920-х гг....	105
2.1.2. «Грешница на исповеди в Госиздате»: М. Цветаева в ранней советской критике...	145
2.1.3. «Внутренний город» М. Цветаевой в оценках О. Мандельштама и критики русского зарубежья	168
2.1.4. «А хороший был бы Петухов поэт...»	225
2.2. «Яблоновский напишет статью...»	229
2.2.1. Зарубежный съезд — 1926: самоопределение фельетониста	229
2.2.2. М. Цветаева и парижские литературно-политические корпорации: первое столкновение	263

ГЛАВА 3

Максимилиан Волошин: путешествие как обретение идентичности	284
3.1. Италия в самоопределении М. Волошина	285
3.2. Рим М. Волошина: рождение поэта	313
3.3. Неаполь и Коктебель в самоопределении М. Волошина	324
Заключение	342
Литература	345
Приложения	356
Приложение 1. Вокруг статьи М. Цветаевой «Поэт о критике»	356
Приложение 2. М. Волошин: «Последнее видение» в «Живое о живом» ..	367
Приложение 3. Ad memoriam. Отклики на смерть М. Волошина на страницах газеты «Последние новости»	375
Приложение 4. Алексей Ремизов в газетной полемике 1925–1926 гг.	383
Приложение 5. Апология нормы: Александр Яблоновский	388
Приложение 6. Александр Яблоновский глазами писателей-эмигрантов ..	404
Именной указатель	411

Предисловие

Одним из важных вопросов филологической науки является нахождение адекватного языка описания для особого типа поэтической личности, рожденной модернистским самосознанием. Активно включающий метапоэтические компоненты непосредственно в ткань произведения, постоянно сам себя комментирующий и интерпретирующий поэт всегда оказывается впереди исследователя, расставляя ловушки и отправляя его плутать «своими путями». Предлагаемая работа посвящена наиболее показательным в таком отношении, на наш взгляд, поэтическим личностям — Максимилиану Волошину и Марине Цветаевой.

В центре нашего научного интереса — эссе М. Цветаевой «Живое о живом» (1932–1933), посвященное памяти ушедшего друга, а также модели поэтического самосознания Цветаевой и Волошина, через описание которых проясняется значение другой поэтической личности и чужих произведений в самоопределении художника. Для решения этой задачи мы привлекаем тексты обоих авторов различной жанровой природы, а также ряд интertextуальных источников. В реконструкции литературной среды используется периодика 1910–1930-х годов и архивные материалы. Мы принимаем представления Х. Блума о внутренних «двигателях» литературного процесса, которыми становятся: «перечитывание» сильных текстов, уже утвердившихся в культуре, борьба «старших» и «младших» поэтов за возможность обновления канона и попадание в пантеон классиков¹. Попробуем в такой оптике, адаптированной нами к

¹ Bloom H. The Western Canon: The Books and the School of the Ages. San Diego, 1994; Блум Х. Страх влияния. Карта перечитывания: пер. с англ. / Пер., сост., примеч., послесл. С. А. Никитина. Екатеринбург, 1998.

культуре русского модернизма, посмотреть на фигуры Волошина и Цветаевой.

В настоящее время текст «Живого о живом» известен в трех редакциях. Две из них (личный экземпляр М. Цветаевой и еще одна редакция текста, переданная поэтом в 1938 году в пражский «Русский культурно-исторический музей») хранятся в РГАЛИ. Кроме того существует еще одна редакция текста, которая хранится в Базеле². Архивные материалы представляют собой отиски / вырванные тетрадки из журнала «Современные записки» (1933, № 52–53), где в сокращении впервые было напечатано «Живое о живом», а также машинописные вставки, вероятнее всего 1938 года, когда текст эссе был восстановлен. Так в пражской редакции на полях отиска появляется симптоматичная цветаевская помета: «Все ныне машинные вставки были выброшены В. В. Рудневым³ как “неинтересные для среднего читателя”. Сейчас восстанавливая вещь в целость, к сожалению — не от руки»⁴.

Мы не ставим себе задачей решение множества сложнейших текстологических проблем, связанных с будущей публикацией «Живого о живом», выявленных при работе с архивными источниками, так как это требует отдельного исследования. Отметим лишь некоторые их особенности, которые важны для нас, прежде всего в связи с вопросом датировки произведения. Во всех сохранившихся редакциях указаны дата и место окончания работы над текстом —

² Благодарим Е. И. Лубянникову за предоставленную возможность работы с копией базельской редакции эссе «Живое о живом» из ее домашнего архива, а также подробные объяснения, связанные с непростой историей публикации произведения. Отметим, что базельская редакция текстуально приближена к экземпляру Марины Цветаевой.

³ Редактором «Современных записок». — С. К.

⁴ РГАЛИ. Ф. 1190. Оп. 2. Ед. хр. 83. Л. 80 об. Атмосферу, в которой Цветаева весной и летом 1938 г. занималась бесконечным умножением своих текстов — перед отъездом и страшной войной, передают ее личные письма. Например, письмо Цветаевой, адресованное Ариадне Берг от 5 мая 1938 г.: «Простите, что не приветствовала Вас на Пасху, но я о Вас думала. Я страшно занята правкой своих оттисков — все это лежало и ждало — и дождалось. Иных — по 8 экземпляров, т. е. одну опечатку нужно исправлять 8 раз, а опечаток — груда: кишит! Живу в кухне, где единственный большой стол, с которого изгнала все кухонное, — живу между (Вашим!) продовольственным ящиком — и рукописным — и все время ими ошибаюсь и все время о них ударяюсь» (Цветаева М. И. Собрание сочинений: В 7 т. М., 1998. Т. 7. Кн. 2. С. 108).

«Кламар, 27 февраля 1933 года», что косвенно подтверждается и перепиской поэта, и газетным источником — фрагментом из воспоминания беглеца из Советской России М. Москвина «Хождение по ВУЗам»⁵, использованным Цветаевой в finale произведения. Однако стоит отметить, что первая — не дошедшая до нас — редакция «Живого о живом» уже существовала в 1932 году. В октябре 1932 года Цветаева выступала с произведением перед парижской публикой, а два варианта синопсиса ее выступления, опубликованных в «Последних новостях» — последовательно 9 и 13 октября 1932 года, свидетельствуют о том, что композиционно эссе сложилось уже к этому времени:

13 октября в Доме Мютюалита (24, rue Сан-Виктор, зал К) Марина Цветаева прочтет свои воспоминания о поэте Максимилиане Волошине «Живое о живом».

Краткое содержание: Первая встреча — Удачные стихи и неудачный подарок — Черубина де Габриак — Миштврчество — Как меня Макс подарил или проиграл — Мать Макса — Детство Макса — Вход с Максом в Аид — Макс и собаки — Поэтесса Мария Паппер — С Максом у екатерининских колонистов и т. д.

Начало в 9 час. веч. Билеты при входе⁶.

Таким образом, в истории русской культуры эссе «Живое о живом» зафиксировано во множестве вариантов. Первые из них (текст, прочитанный Цветаевой на литературном вечере, и сокращенная версия, опубликованная в «Современных записках») были известны современникам, поэтому для изучения рецепции произведения Цветаевой необходимо использовать именно журнальную публикацию. Следующие авторские варианты (рукопись 1932—

⁵ Москвин М. Хождение по ВУЗам — XXI // Последние новости. 1933. 16 января. № 4317. С. 2. Текст этой газетной публикации полностью приведен в «Приложении № 2» нашей работы.

⁶ О. М. Волошине: Доклад Марины Цветаевой // Последние новости. 1932. 9 октября. № 4218. С. 4. Другой, дополняющий вариант «краткого содержания»: «Первая встреча — Как меня Макс подарил или проиграл — Мать Макса — Детство Макса — Вход с Максом в Аид — Миштврчество. — Миштврчество — Встреча 14 года — Октябрь 17 года и последняя встреча — Макс и война — Макс и революция — Конец матери поэта — Конец поэта» (О. М. Волошине. Доклад Марины Цветаевой // Последние новости. 1932. 13 октября. № 4222. С. 4).

1933 годов, а также машинопись, сданная в журнал, и корректуры текста) утрачены. В маргиналиях на полях журнальных оттисков Цветаева проставляет в качестве даты «окончательной правки» — «5 апреля 1938 года»⁷, оставляя не проясненной ситуацию с источником, заложенным в основу машинописей. Косвенное указание на то, что текст машинописей относится все же к 1932–1933 годам, содержится в цитатном фоне эссе. Так в составе четвертой машинописной вставки, посвященной Елене Оттобальдовне Кириенко-Волошиной и детству поэта, появляются следующие строки:

О ее тогдашней красоте. Возглас матроса, видевшего ее с одесского мола, купающейся: — И где ж это вы, такия красивыя родитесь?! — самая совершенная за всю мою жизнь словесная дань красоте, древний возглас рыбака при виде Афродиты, возглас — почти что отчаяния! перекликающийся во мне с недавними строками пролетарского поэта Петра Орешина, идущего полем:

Да разве можно, чтоб фуражки
Пред красотой такой не снять?⁸

«Недавние строки» Петра Орешина из стихотворения «Себя давно мы разлюбили...», которые воспроизводит Цветаева, напечатаны в составе поэтического сборника «Вторая трава», вышедшего в конце 1933 года. Однако подборка стихотворений Орешина, включающая и этот текст, была опубликована летом 1932 года в журнале «Новый мир»⁹. Такой факт позволяет определить дату источника, по которому были сделаны машинописи, это — вторая половина 1932 года, когда строки Орешина были действительно «недавними». В 1938 году Цветаева вносит в текст 1932 года новую правку. Например, в четвертой вставке в трех редакциях наблюдается порядка 26 разночтений, большая часть которых была внесена рукой Цветаевой во время последней правки текста, однако аспекты поэтики эссе «Живое о живом» существенно корректируются только в трех случаях.

⁷ РГАЛИ. Ф. 1190. Оп. 2. Ед. хр. 83. Л. 30.

⁸ РГАЛИ. Ф. 1190. Оп. 2. Ед. хр. 83. Л. 55. Грамматика, орфография и пунктуация М. Цветаевой. Курсив соответствует авторским подчеркиваниям.

⁹ Орешин П. Лирика // Новый мир. 1932. № 7/8. С. 137–138. Благодарим И. Е. Лошилова за помощь в уточнении даты первой публикации.